S

الأمم المتحدة

UNITED NATIONS

مجلس الأمن

UN/SA COLLECTION

S/20555
31 March 1989
ARABIC

رسالة مؤرخة في ٢١ آذار/مارس ١٩٨٩ موجهة إلى الأمين

العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة

لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نسخة من المذكرة الشفوية المؤرخة في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، والموجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن إلى سفارة الجزائر لكي تحيلها إلى سلطات الولايات المتحدة .

وأغدو في غاية الامتنان لكم لو تفضلتم بطبعي هذه المذكرة ومرفقها بوصفيهما
وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمود سادات مدرشاهي

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨
وموجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران
الإسلامية في واشنطن إلى سفارة الجزائر

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، وييتشرف بأن يورد المرسالة المهرفقة بنسختين ، النسخة الأصلية وترجمة غير رسمية ، تم استلامهما من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . ونرجوكم ، مع فائق الاحترام ، أن تحيلوا ذلك النص الأصلي للرسالة إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وأن تعلموا مكتبينا ببردها .

ضميمة

مذكرة شفوية موجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية
إلى سفارة سويسرا (قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة
الأمريكية في جمهورية إيران الإسلامية)

تقدّم وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تحيّاتها إلى سفارة سويسرا (قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة الأمريكية في جمهورية إيران الإسلامية) وتتشرف بـ بيان بأنه وفقاً للمعلومات الواردة من مسؤولين تابعين لحكومة جمهورية إيران الإسلامية ، تسبّبت طائرات الولايات المتحدة في المواجهة المزعجة التالية .

١ - في يوم ٣٠ نيسان / أبريل ١٩٨٨ ، في الساعة ٩/١٠ ، اعتدت طائرة أمريكية على المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية وحاولت أن تلتقط صوراً لمقاطعتي بوشهر وهرمزغان ، وقامت أيضاً برحلات استطلاعية فوق المنطقة .

٢ - في يوم ٣٠ نيسان / أبريل ١٩٨٨ ، في الساعة ٩/١٣ ، تم الاعتداء على المجال الجوي لبندر عباس ، وبعد ذلك اخترق حاجز الصوت .

إن وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية ، إذ تعترض على اعتداء طائرات الولايات المتحدة على المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية ، تشدد بهذه الأهميّة التي تتعارض مع مبادئ القانون الدولي ، وتعلن أن اعتداء الطائرات الأمريكية يشكّل بوضوح انتهاكاً لسيادة جمهورية إيران الإسلامية ولسلامتها الإقليمية .

وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تؤمن ، انطلاقاً من المراعاة الشامخة لحق الجمهورية في الدفاع الشرعي ردًا على الاعتداءات التي ارتكبها حكومة الولايات المتحدة في المنطقة ، بأن اعتداءات الولايات المتحدة التي من هذا القبيل ستؤدي إلى زيادة البأبلة وتعريض السلم والأمن في هذه المنطقة الحساسة لخطر . وستقع على عاتق حكومة الولايات المتحدة مسؤولية العواقب المترتبة على أعمالها غير القانونية .

وفي حين تعتزم حكومة جمهورية إيران الإسلامية الحفاظ على حقوقها ، فإنها تتطلّب من المسؤولين في الولايات المتحدة تفسيراً جلياً لهذه الأعمال العدوانية الواضحة .